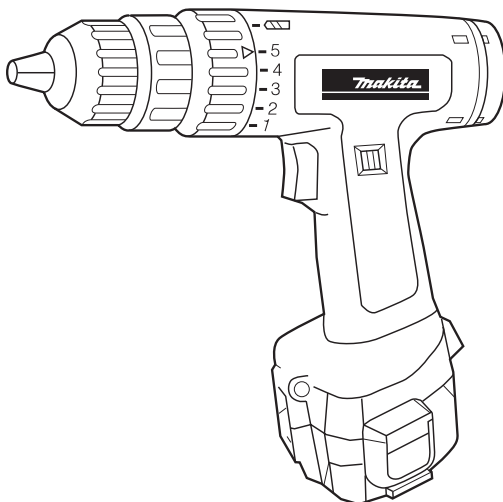


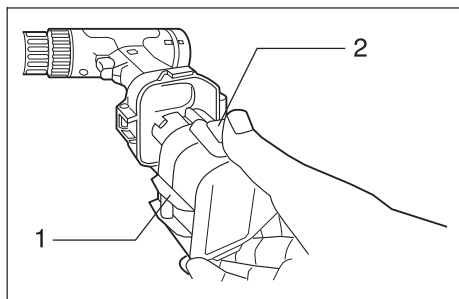


Аку-одвијач/ ударна бушилица

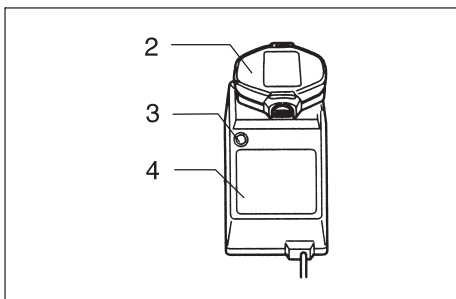
Упутство за употребу

6223D

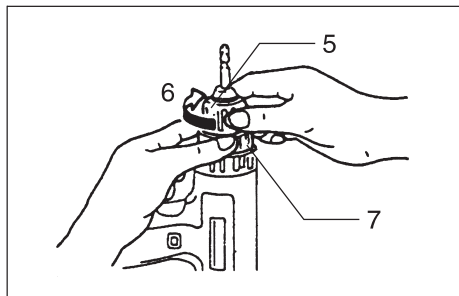




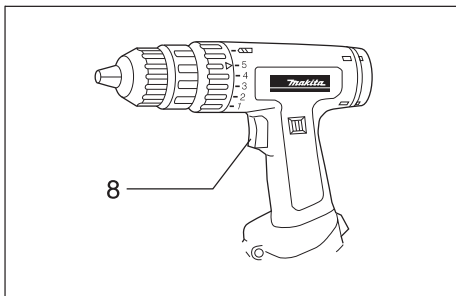
1



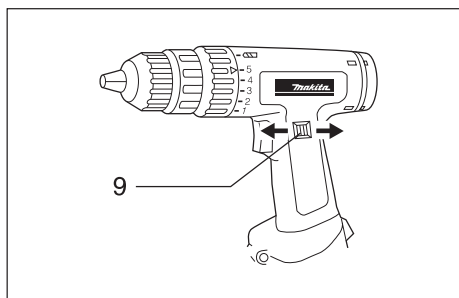
2



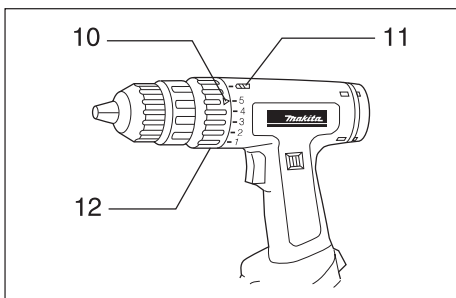
3



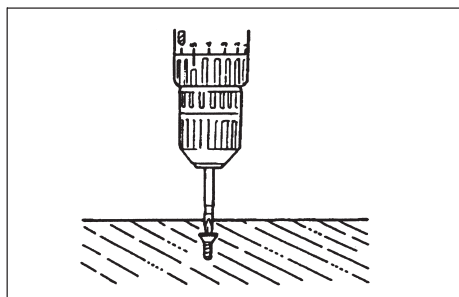
4



5



6



7

Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



☐ Намењено само за кућну употребу



☐ Прочитајте упутство за употребу



☐ ДВОСТРУКА ЗАШТИТНА ИЗОЛАЦИЈА



☐ Спремно за пуњење



☐ Избегавајте кратак спој акумулатора



☐ Увек рециклирајте батерије



☐ Електричне алате не одлажите у кућне отпатке



☐ Пуњење



☐ Пуњење завршено



☐ Одложите пуњење (преврућ акумулатор)



☐ Акумулатор у квару

Напомена:

Начин реклицирања може да се разликује у зависности од државе или подручја. Посаветујте се са најближим овлашћеним сервисом Макита или дистрибутером Макита производа.

Преглед саставних делова

1 Акумулатор	5 Наглавак	9 Полуга за промену смера
2 Тастер	6 Заврните	обртања
3 Лампица за пуњење	7 Прстен	10 Показивач
4 Пуњач акумулатора	8 Окидач за укључивање	11 Ознака за бушење
		12 Прстен за подешавање

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	6223D
Капацитет	
У челик	10 мм
У дрво	15 мм
Завртањ за дрво	5,1 × 35 мм
Машински завртањ	6 мм
Број обртаја у слободном ходу (мин ⁻¹) ...	0–700
Укупна дужина	202 мм
Нето маса	1,5 кг
Номинални напон	D.C. 12 V

- Наше производе прати сталан развој и технички напредак, због тога задржавамо право на промене без претходне најаве.
- Напомена: Технички подаци могу да се разликују у зависности од тржишта.

Намена

Овај алат намењен је за бушење и одвијање у дрвету, металу и пластици.

МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

УПОЗОРЕЊЕ! Приликом употребе алата на батеријски погон увек се треба придржавати основних безбедносних упутстава, чиме могу да се спрече пожар, електрични удар и телесне повреде. Пре употребе овог производа прочитајте и поштујте наведена упутства.

За сигурну употребу:

- 1. Радни простор мора увек да буде чист**
 - Неуредан радни простор доводи до повреда.
- 2. Радите у одговарајућем радном окружењу**
 - Електрични алат не излажите киши. Радни простор треба да буде добро осветљен. Електрични алат не употребљавајте где постоји опасност од пожара или експлозије.
- 3. Дену удаљите из подручја рада**
 - Не дозволите неовлашћеним особама приступ алату. Сви морају да се налазе изван подручја рада.
- 4. Акумулаторе или некористишени алат чувајте на сигурном месту**
 - Ако се не користе, акумулатори и алати би требало да се чувају на сувом, високом или зашћеном месту изван дохвата деце.
 - Водите рачуна да клеме акумулатора не дођу у кратак спој са металним деловима као што су завртњи, ексер и итд.

5. На алат не вршите превелики притисак

- Боље ћете и сигурније радити ако бушите наведеном брзином или снагом.

6. Увек употребљавајте прави алат

- Не очекујте од мањег алата да ће обавити задатак већег. Алат не употребљавајте за ненаменски рад.

7. Употребљавајте одговарајућу одећу

- Немојте да носите широку одећу или накит јер могу да их захвате покретни делови алата. Када радите на отвореном, употребљавајте рукавице и обућу која се не клиза. Ако имате дугу косу, покријте је одговарајућом капом.

8. Употребљавајте заштитну опрему

- Користите заштитне наочаре и маску за заштиту од прашине ако током рада настаје прашина.

9. Прикључите опрему за усисавање прашине

- Ако Вам на располагању стоје уређаји за усисавање и сакупљање прашине, побрините се да буду прикључени и да се правилно користе.

10. Пази да не оштетите електрични кабл (ако је причвршћен)

- Алат не носите држећи га за кабл. Не искључујте га из мреже повлачењем за кабл. Кабл не излажите врућини. Не сме да буде мастан од уља и да пролази преко оштрих ивица.

11. Причврстите предмет обраде

- За причвршћивање предмета обраде употребите стегу. То је сигурније од придржавања руком. Тако ћете алат моћи да држите са обе руке.

12. Током рада се не нагињите превише

- Увек одржавајте стабилно упориште и равнотежу.

13. Брижљиво одржавајте алат

- Побрините се да резни алат увек буде оштар и чист за бољи и сигурнији рад. Придржавајте се упутстава за подмазивање и замену долатака. Редовно прегледајте каблове. Према потреби нека их поправи овлашћени сервисер.

14. Искључите алат из мреже

- Ако то дозвољава конструкција, акумулатор треба да извадите из алата када алат не употребљавајте и пре извођења сервисних радова или замене прибора (сечива, бургије, секачи итд.).

15. Уклоните кључеве алата и кључеве за подешавање

- Увек проверите да ли су кључеви алата и кључеви за подешавање уклоњени из алата.

16. Спречите ненамерно укључивање

- Алат, прикључен на мрежу, не носите тако да можете ненамерно да притиснете прекидач за укључивање.

17. Будите опрезни

- Пазите шта радите. Руководите се здравим разумом. Не радите са алатом када сте уморни.

18. Прегледајте оштећене делове

- Пре даље употребе алата брижљиво прегледајте заштитну опрему односно оштећени део да бисте установили хоће ли и даље правилно радити. Проверите да ли су покретни делови можда заглављени, да ли су правилно поравнати и монтирани и да ли су сломљени. Сви делови морају да буду правилно уграђени. Заштитну опрему или било који други оштећени део треба поправити на одговарајући начин или заменити у овлашћеном сервису, осим ако то у овом упутству за употребу није наведено другачије. Оштећене прекидаче треба заменити у овлашћеном сервису. Алат не употребљавајте ако не можете да га укључите или искључите прекидачем за укључивање/искључивање.

19. Упозорење

- Употреба додатака или опреме која није наведена у овом упутству или у каталогу, може да доведе до повреда.
- Употребљавајте само акумулаторе прописане за овај алат.
- Пре прикључивања на пуњач уверите се да је површина акумулатора или алата сува и чиста.
- За пуњење акумулатора употребљавајте само оне пуњаче које је препоручио произвођач акумулатора. Неправилна употреба може да доведе до електричног удара, прегревања или цурења корозивних течности из акумулатора.

20. Алат мора да поправља само стручњак

- Овај електрични алат одговара важећим сигурносним прописима. Поправке смеју да обављају само стручњаци који користе оригиналне резервне делове. У супротном, алат може да буде веома опасан.

21. Одлагање акумулатора

- Пазите да се акумулатор прописно одложи према упутству произвођача.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ ЗА ПУЊАЧ И АКУМУЛАТОР

1. САЧУВАЈТЕ ОВЕ НАПОМЕНЕ —

Овај приручник садржи важна безбедносна упутства и упутства за рад пуњача акумулатора.

2. Пре употребе пуњача прочитајте сва упутства и упозорења смештена на (1) пуњачу, (2) акумулатору и (3) алату који користи акумулатор.

3. **ПАЖЊА** — Да бисте смањили ризик од повреде, пуните само **МАКИТА** пуњиве акумулаторе. Други типови акумулатора могли би да експлодирају и да изазову повреду и штету.

4. Не излажите пуњач киши или снегу.

5. Употреба додатака који нису препоручени или које Вам је продао произвођач пуњача може да доведе до пожара, електричног удара или повреда.

6. Да бисте смањили ризик од оштећења утикача и кабла, када искључујете пуњач ухватите утикач а не кабл.

7. Постарајте се да кабл буде постављен тако да не можете да га нагазите, да се спотакнете о њега или да на други начин буде изложен оштећивању или затезању.

8. Немојте да радите са пуњачем ако је оштећен кабл или утикач – одмах их замените.

9. Немојте да радите са пуњачем ако је примио јак ударац, ако је испуштен или на други начин оштећен; однесите га овлашћеном сервису.

10. Не растављајте пуњач или акумулатор; однесите га у овлашћени сервис када треба да се поправи или да се замене делови. Неправилна поновна монтажа може да проузрокује ризик од електричног удара или пожара.

11. Да бисте смањили ризик од електричног удара, извуците утикач пуњача из утичнице пре радова на одржавању или чишћењу. Искључивање команди неће смањити овај ризик.

ДОДАТНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ ЗА ПУЊАЧ И АКУМУЛАТОР

1. Немојте да пуните акумулатор када је температура ИСПОД 10°C или ИЗНАД 40°C.

2. Не покушавајте да употребљавате трансформатор повисилац, погонски генератор или прикључак једносмерне струје.

3. Не дозволите да било шта прекрије или запуши отворе пуњача.

4. Када не употребљавате акумулатор, увек покријте клеме заштитним поклопцем.

5. Акумулатор не сме да се спаја на кратко:

(1) Контакти не смеју да дођу у додир са материјалом који проводи струју.

- (2) Акумулатор не чувајте у кутији са другим металним предметима као што су нпр. ексери, новчићи итд.
- (3) Акумулатор не излажите води или киши.

Кратак спој акумулатора изазива јак проток струје, који за последицу може да има прегревање, опекотине и квар.

6. Алат и акумулатор не чувајте на местима на којима температура може да достигне или пређе 50°C.
7. Акумулатор никада не покушавајте да спаљујете, чак и ако је оштећен или потпуно истрошен. Акумулатор може да експлодира у ватри.
8. Водите рачуна о томе да не испустите акумулатор и не изложите га ударцима.
9. Немојте да пуните акумулатор у било каквој кутији или посуди. Током пуњења кумулатор мора да се стави у подручје где је обезбеђено добро проветравање.

ДОДАТНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

1. Имајте на уму да је овај алат увек спреман за рад јер не мора да буде укључен у струјну утичницу.
2. Стојте на чврстој подлози. Уверите се да се нико не налази испод Вас када користите алат на висини.
3. Чврсто држите алат.
4. Не приближавајте руке деловима који се окрећу.
5. Када бушите у зидове, подове или свугде где можете да наиђете на „живе” електричне водове, НЕ ДОДИРУЈТЕ МЕТАЛНЕ ДЕЛОВЕ АЛАТА! Алат придржавајте само за изоловане прихватне површине ако постоји опасност да ударите сакривене електричне водове или каблове.
6. Алат увек искључите пре него што га одложите. Алат треба да ради само ако га држите у рукама.
7. Не додирујте бургију или предмет обраде одмах по завршетку бушења, јер могу да буду врући и можете да се опечете.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

УПУТСТВО ЗА РАД

Постављање или скидање акумулатора (сл. 1)

- Пре убацивања или скидања акумулатора увек искључите алат.
- Да бисте скинули акумулатор, извадите га из алата притискајући тастере са обе стране акумулатора.
- Да бисте убацили акумулатор, поравнајте језичак на акумулатору са жлебом на кућишту алата и гурните га да уклиза на своје место. Увек га убаците до краја док се не зачује како се забрави. Ако се не зачује тај звук, може случајно да испадне из алата и да повреди Вас или некога из Ваше околине.
- Не примењујте силу када убацујете акумулатор. Ако акумулатор не уклиза правилно, није правилно убачен.

Пуњење (сл. 2)

За моделе пуњача DC9710 и DC1470

1. Утакните пуњач у зидну утичницу.
2. Убаците акумулатор тако да + и – клеме на акумулатору буду са исте стране као и њихове одговарајуће ознаке на пуњачу. Убаците акумулатор до краја у отвор тако да прионе о дно отвора пуњача.
3. Када је акумулатор убачен, лампица за пуњење ће засветлети црвеном бојом и пуњење ће почети.
4. Када завршите пуњење, светлост лампице се гаси. Време пуњења је следеће: акумулатор 9120, 1220, 1420: приближно 60 минута.
5. Ако оставите акумулатор у пуњачу после завршетка циклуса пуњења, пуњач ће прећи у режим „пуњење кап-по-кап” (експлоатационо пуњење).
6. После пуњења скините акумулатор са пуњача и одвојите пуњач од струјне мреже.

ПАЖЊА:

- Пуњач је намењен само за пуњење Макита акумулатора. Немојте да га користите у друге сврхе или за пуњење акумулатора других произвођача.
- Када пуните нов акумулатор или акумулатор који дуго није коришћен, можда неће бити до краја напуњен. То је нормално и не указује на проблем. Акумулатор можете потпуно да напуните поново пошто га сасвим испразните и поново напуните неколико пута.
- Када пуните акумулатор из алата којим сте тек завршили рад или акумулатор који је дуже време био остављен на месту изложеном директној сунчевој светлости или врућини, оставите га да се охлади. Затим га поново убаците и покушајте још једном да га напуните.

- Када пуните нов акумулатор или акумулатор који дуже није био коришћен, понекад се лампица за пуњење брзо угаси. Ако се ово догоди, скините акумулатор и поново га убаците. Ако се лампица угаси у року од једног минута чак и после вишеструког понављања овог поступка, акумулатор је завршио свој радни век. Замените га новим акумулатором.

За пуњач DC9711

1. Утакните пуњач у зидну утичницу.
2. Убаците акумулатор тако да + и – клеме на акумулатору буду са исте стране као и њихове одговарајуће ознаке на пуњачу. Убаците акумулатор до краја у отвор тако да прионе о дно отвора пуњача.
3. Када је акумулатор убачен, лампица за пуњење ће засветлети црвеном бојом и пуњење ће почети.
4. Када завршите пуњење, светлост лампице се гаси. Време пуњења је следеће:
Акумулатор 7000, 7100, 7120, 9000, 9100А и 9120: приближно 60 минута.
Акумулатор 7001, 9001, 9101 и 9101А: приближно 80 минута.
Акумулатор 7002, 9002, 9102, 9102А и 9112: приближно 90 минута.
Акумулатор 7033, 9033 и 9133: приближно 100 минута.
Акумулатор 9134: приближно 115 минута.
Акумулатор 9135: приближно 130 минута.
5. Ако оставите акумулатор у пуњачу после завршетка циклуса пуњења, пуњач ће прећи у режим „пуњење кап-по-кап” (експлоатационо пуњење) који ће трајати отприлике 24 часа.
6. После пуњења скините акумулатор са пуњача и одвојите пуњач од струјне мреже.

ПАЖЊА:

- Пуњач је намењен само за пуњење Макита акумулатора. Немојте да га користите у друге сврхе или за пуњење акумулатора других произвођача.
- Када пуните акумулатор из алата којим сте тек завршили рад или акумулатор који је дуже време био остављен на месту изложеном директној сунчевој светлости, лампица за пуњење ће можда засветлети црвеном бојом. Ако се догоди, сачекајте извесно време. Пуњење ће почети пошто се акумулатор охлади.

За пуњач DC1414

1. Утакните пуњач у прописну утичницу наизменичне струје. Лампица за пуњење засветлеће зеленом бојом.
2. Убаците акумулатор тако да + и – клеме на акумулатору буду са исте стране као и њихове одговарајуће ознаке на пуњачу. Убаците акумулатор до краја у отвор тако да прионе о дно отвора пуњача.
3. Када је акумулатор убачен, светлост лампица за пуњење ће се мењати од зелене до црвене боје и пуњење ће почети. Лампица ће непрекидно остати упаљена током пуњења.
4. Када се светлост лампице промени из зелене у црвену боју, циклус пуњења је завршен. Време пуњења је приближно један час.
5. Ако оставите акумулатор у пуњачу после завршетка циклуса пуњења, пуњач ће прећи у режим „пуњење кап-по-кап” (експлоатационо пуњење).
6. После пуњења одвојите пуњач од струјне мреже.
Погледајте ниже наведену табелу за време пуњења.

Тип акумулатора	Капацитет (А/час)	Број ћелија	Време пуњења
1220 (Ni-cd)	1,3	10	Приближно 30 мин.
1233 (Ni-MH)	2,2	10	Приближно 50 мин.
1234 (Ni-MH)	2,6	10	Приближно 60 мин.
1235 (Ni-MH)	3,0	10	Приближно 70 мин.

ПАЖЊА:

- Пуњач је намењен само за пуњење Макита акумулатора. Немојте да га користите у друге сврхе или за пуњење акумулатора других произвођача.
- Када пуните нов акумулатор или акумулатор који дуго није коришћен, можда неће бити до краја напуњен. То је нормално и не указује на проблем. Акумулатор можете потпуно да напуните поново пошто га сасвим испразните и поново напуните неколико пута.
- Када пуните акумулатор из алата којим сте тек завршили рад или акумулатор који је дуже време био остављен на месту изложеном директној сунчевој светлости или врућини, лампица за пуњење можда ће засветлети црвеном бојом. Ако се то догоди, сачекајте

извесно време. Пуњење ће почети пошто се акумулатор охлади. Акумулатор ће се брже охладити ако га скинете са пуњача.

- Ако лампица за пуњење светли наизменично зеленом и црвеном бојом, постоји проблем и пуњење није могуће. Клеме на пуњачу или акумулатору су зачепљене од прашине или је акумулатор истрошен или оштећен.

Пуњење „кап-по-кап” (експлоатационо пуњење)

Ако оставите акумулатор у пуњачу да бисте спречили да се спонтано испразни пошто је потпуно напуњен, пуњач ће прећи у режим пуњења „кап-по-кап” (експлоатационо пуњење) и одржаваће акумулатор свежим и потпуно напуњеним.

Савети за одржавање максималног века трајања акумулатора

1. Акумулатор напуните пре него што се у потпуности испразни.
Увек искључите алат и напуните акумулатор када утврдите пад снаге алата.
2. Не пуните поново потпуно напуњени акумулатор. Превелика напуњеност скраћује век трајања акумулатора.
3. Акумулатор пуните на собној температури између 10°C – 40°C. Пустите да се врућ акумулатор охлади пре него што га напуните.
4. Акумулатор од никл-металног хидрида морате да напуните ако се не употребљава дуже од шест месеци.

Постављање или скидање наставка за одвијање или бургије (сл. 3)

Важно:

Увек проверите да ли је алат искључен а акумулатор скинут пре постављања или скидања наставка.

Држите прстен и окрените наглавак у смеру супротном од казаљке на сату да бисте отворили чељусти стезне главе. Ставите наставка у стезну главу докле год можете. Чврсто држите прстен и окрените наглавак у смеру казаљке на сату да бисте затегли стезну главу. Да бисте скинули наставка, држите прстен и окрените наглавак у смеру супротном од казаљке на сату.

Функција прекидача (сл. 4)

ПАЖЊА:

Пре убацивања акумулатора у алат уверите се да окидач за укључивање ради правилно и да се после отпуштања враћа у положај „OFF” (ИСКЉУЧЕНО).

Да бисте укључили алат, једноставно повуците окидач. Број обртаја повећава се повећавањем притиска на окидач. За заустављање алата пустите окидач.

Прекидач за промену смера обртања (сл. 5)

ПАЖЊА:

- Пре него што укључите алат, проверите смер обртања.
- Полугу за промену смера обртања померите тек када се алат потпуно заустави. Промена смера обртања током рада може да оштети алат.

Алат је опремљен прекидачем за промену смера обртања. Гурните прекидач за промену смера обртања улево за обртање у смеру казаљке на сату или удесно за обртање у смеру супротном од казаљке на сату.

Подешавање обртног момента (сл. 6)

Окретањем прстена за подешавање обртног момента може да се подеси шест различитих обртних момената; зато степени преноса морају да се поравнају са показивачем на кућишту алата. Обртни момент има минималну вредност када је број 1 поравнат са показивачем, а максимални обртни момент се постиже када је ознака  у равни са показивачем.

Спојница ће клизити до различитих нивоа обртног момента када је подешена између бројева 1 и 5. Спојница је направљена тако да не може да склизне до ознаке . Пре почетка рада треба да обавите пробно завртање завртања у сличном материјалу да бисте утврдили одговарајући обртни момент.

НАПОМЕНА:

Прстен за подешавање не може да се закључа када се показивач налази на пола пута између бројева.

Завртање завртања (сл. 7)

Врх наставка за завртање завртања поставите у главу завртња и притисните на алат. Пустите да се алат полако покрене и после тога поступно повећавајте број обртаја. Пустите окидач чим спојница упадне унутра.

НАПОМЕНА:

- Пазите на то да врх наставка за завртање завртања убаците вертикално у главу завртња да бисте избегли оштећивање завртња и/или наставка.
- Приликом завртања завртања за дрво препоручљиво је бушење пробних рупа да бисте олакшали завртање и спречили расцепкавање предмета обраде.
Погледајте следећу табелу.

Номинални пречник завртња за дрво (мм)	Препоручена величина пробне рупе (мм)
3,1	2,0 – 2,2
3,5	2,2 – 2,5
3,8	2,5 – 2,8
4,5	2,9 – 3,2
4,8	3,1 – 3,4
5,1	3,3 – 3,6

Бушење

Најпре окрените прстен за подешавање тако да показивач на кућишту алата буде усмерен према ознаци . Наставите према следећем упутству.

- **Бушење дрвета**
За бушење дрвета треба да употребљавате бургију за дрво са врхом за центрирање. Врх за центрирање олакшава почетак бушења и продирање у материјал.
- **Бушење метала**
Да бисте спречили да бургија исклизне, место бушења најпре означите пробојцем за центрирање и чекићем. Бургију поставите на означену тачку и почните с бушењем.

Приликом бушења метала употребите мазиво за резање (не приликом бушења гвожђа или бронзе).

ПАЖЊА:

- Бушење нећете убрзати прекомерним притискањем алата. Тиме изазивате оштећивање врха бургије, смањујете ефикасност алата и скраћујете му век трајања.
- Приликом изласка бургије на другу страну предмета обраде на алат/бургију делује велики повратни обртни момент. Зато у том тренутку чврсто држите алат и смањите притисак на њега.
- Ако се бургија заглави у предмету обраде, извучите је укључивањем обртања у супротном смеру. Притом чврсто држите алат да не би одскочио.
- Мање предмете обраде обавезно стегните стегом или сличном опремом за стезање.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА:

Пре било каквих захвата на алату проверите да ли је алат искључен а акумулатор уклоњен из алата.

СИГУРАН и ПОУЗДАН рад гарантује се ако поправке, одржавање или подешавања препустите овлашћеном сервису за алат Макита, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова.

Бука и вибрације за модел 6223D

Карактеристична вредност нивоа звучног притиска износи 70 дБ (А)

Током рада јачина звука може да пређе 85 дБ (А)

– Носите заштиту за уши –

Карактеристична ефективна вредност убрзања износи 2,5 м/с².

СЕ – ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

Доле потписани Јасухико Канзаки, овлашћена особа фирме Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502 Japan, изјављује да је овај производ (серијски број: серијска производња)

који је Makita Corporation произвела у Н.Р. Кини усклађен са следећим стандардима или стандардизованим документима:

EN50260, EN55014

у складу са смерницама Савета Европе 89/336/ЕЕС и 98/37ЕС.

Јасухико Канзаки **СЕ 98**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

СЕ – ИЗЈАВА О САГЛАСНОСТИ

Доле потписани Јасухико Канзаки, овлашћена особа Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, изјављује да је овај пуњач

(серијски број: серијска производња)

који је произвела Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. на Тајвану усклађен са следећим стандардима или стандардизованим документима:

EN60335, EN55014, EN61000

у складу са смерницама Савета Европе 73/23/ЕЕС и 89/336/ЕЕС.

Јасухико Канзаки **СЕ 94**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884130A205